



# SOUTH COAST AIR QUALITY MANAGEMENT DISTRICT COMUNICADO DE PRENSA

[www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov)

@SouthCoastAQMD    

**FOR IMMEDIATE RELEASE:** 6 de mayo del 2022

**MEDIA CONTACT:**

Nahal Mogharabi, (909) 396-3773, Cell: (909) 837-2431

Kim White, (909) 396-3456, Cell: (909) 323-9479

[press@aqmd.gov](mailto:press@aqmd.gov)

## **Infracciones emitidas a una instalación de esterilización en Vernon, en la que se descubrieron emisiones tóxicas**

**DIAMOND BAR** –South Coast Air Quality Management District (South Coast AQMD) emitió ayer una notificación de infracción (NOV, por sus siglas en inglés) a Sterigenics, ubicada en Vernon, California, por no mantener su equipo en buenas condiciones de funcionamiento y por otros problemas relacionados con el permiso. La agencia también identificó una liberación sustancial de óxido de etileno (EtO, por sus siglas en inglés) de la instalación. Sin embargo, los datos preliminares muestran que los niveles de EtO en la comunidad están dentro de los niveles de fondo y por debajo de los niveles de riesgo para la salud establecidos por la Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental de California (OEHHA, por sus siglas en inglés).

"Las instalaciones están obligadas a mantener adecuadamente sus equipos de control de la contaminación del aire y a cumplir todas las condiciones del permiso para evitar el exceso de emisiones", ha declarado Wayne Nastri, director ejecutivo de South Coast AQMD. "Seguiremos realizando muestreos de aire en la zona y cerca de la comunidad, y haremos todo lo que esté en nuestra mano para reducir las emisiones de la instalación."

Sterigenics opera dos instalaciones que utilizan EtO para esterilizar dispositivos médicos que se encuentran entre 49th St. y 50th St. en Gifford Ave en una zona industrial. La zona residencial más cercana está a unos 500 pies, y la escuela más cercana está a unos 1700 pies.

En marzo del 2022, tras la reconsideración de la Agencia de Protección Medioambiental de los Estados Unidos sobre la toxicidad potencial del EtO, la South Coast AQMD realizó una evaluación de las instalaciones de Sterigenics. Las observaciones iniciales llevaron a la agencia a recoger muestras de aire que se tomaron directamente fuera de las instalaciones, y los resultados mostraron niveles elevados de EtO, lo que provocó un monitoreo más completo del aire y una mayor investigación. En una inspección realizada el 29 del abril en las instalaciones de 50th St. se detectaron varias infracciones, entre las que se encontraban equipos que no figuraban en el permiso y múltiples tanques de almacenamiento que no recibían el mantenimiento adecuado.

Se han colocado dos monitores de aire en el exterior de las instalaciones para recoger muestras durante las 24 horas del día. Los datos iniciales muestran niveles elevados de emisiones de EtO. South Coast AQMD está evaluando actualmente el riesgo de cáncer para los trabajadores de fuera de las instalaciones y está trabajando en la validación de esa información con la OEHHA. Se han recogido muestras individuales en tres lugares de la comunidad, y los resultados muestran que los niveles de EtO en la comunidad están dentro de los niveles de fondo y por debajo de los niveles estatales de riesgo para la salud. Los esfuerzos de monitoreo del aire para una evaluación más amplia continúan en la comunidad.

El EtO es un gas inflamable e incoloro que se utiliza para esterilizar equipos médicos y fabricar productos como anticongelantes, textiles, disolventes, detergentes y adhesivos. La exposición a corto plazo al EtO puede provocar dolores de cabeza, debilidad, náuseas, vómitos, diarrea, dificultad para respirar, quemaduras en los ojos y en la piel, y efectos reproductivos. La exposición a largo plazo al EtO durante varios años aumenta el riesgo de ciertos tipos de cáncer, incluidos el cáncer linfático y el de mama.

Las notificaciones de infracción pueden dar lugar a sanciones civiles. En algunos casos, la empresa puede optar por aplicar medidas voluntarias para reducir las emisiones o evitar nuevas infracciones. Si no se llega a un acuerdo, en última instancia se puede presentar una demanda civil ante un tribunal superior.

La investigación de South Coast AQMD está en curso. Se puede encontrar más información, así como los datos de muestreo, en [www.aqmd.gov/sterigenics](http://www.aqmd.gov/sterigenics).

South Coast AQMD es la agencia reguladora responsable de mejorar la calidad del aire en gran parte de los condados de Los Angeles, Orange County, Riverside y San Bernardino, incluyendo el valle de Coachella. Para obtener noticias, alertas sobre la calidad del aire, actualizaciones de eventos y más, visítenos en [www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov), descargue nuestra galardonada aplicación o síganos en [Facebook](#), [Twitter](#) e [Instagram](#).

###